

Verteilerbausteine

JRBS-40...-...R/Ex

JRBS-40...-...C/Ex

Gerätekurzbeschreibung

- 4/6/8/12-kanalige Verteilerbausteine für Hutschienenmontage (EN 60715)
JRBS-40...-4.../Ex: 4-kanalig
JRBS-40...-6.../Ex: 6-kanalig
JRBS-40...-8.../Ex: 8-kanalig
JRBS-40...-12.../Ex: 12-kanalig
- Anwendungsbereich nach ATEX:
II 2 G Ex ib IIC/IIB T4
II 2(1) G Ex ia IIC/IIB T4
II 2 G(2D) Ex ib [ibD] IIB T4
II 2(1) G(1D) Ex ia [iaD] IIB T4
II 3 G Ex nA IIC T4 Gc
II 3 G Ex ic IIC T4 Gc
Entity/FISCO Systeme
- Verteilung von Energie und Daten für PROFIBUS-PA und FOUNDATION™ fieldbus
- Aluminium-Gehäuse
- Integrierter Abschlusswiderstand (zuschaltbar)
- Typen JRBS-40SC-.../Ex mit elektronischer, einstellbarer Kurzschlussstrombegrenzung
- Schirmung ist kapazitiv mit dem Gehäusepotential verbunden. Über einen Schalter kann die Schirmung direkt mit dem Gehäuse verbunden werden.
- Anschluss technik: Federzugklemmen oder abziehbare Schraubklemmen
- Anschluss des Gehäusepotentials über M5 × 1-Erdungsbolzen
- Schutzart IP20 (IEC 60529/EN 60529)
- Temperaturbereich: -25...+70 °C (-13...+158 °F)

LED-Anzeigen (Fig. 2)

(nur JRBS-40SC-.../Ex)

Power	grün	Betriebsbereitschaft
1...n	rot	kanalweise Kurzschlussindikation (n = 4/6/8/12)

Einstellungen (Fig. 1 + 2)

- S1 Schalterstellung links: direkte Verbindung der Schirmung zum Gehäusepotential
Schalterstellung rechts: kapazitive Verbindung der Schirmung zum Gehäusepotential
- S2 Schalterstellung links: Abschlusswiderstand deaktiviert
Schalterstellung rechts: Abschlusswiderstand aktiviert
- S3 Drehcodierschalter: Einstellung der Kurzschlussstrombegrenzung für 30, 35, 45 oder 60 mA
(nur JRBS-40SC-.../Ex)

Junction boxes

JRBS-40...-...R/Ex

JRBS-40...-...C/Ex

Short description

- 4/6/8/12 channel junction boxes for DIN top-hat rail mounting (EN 60715)
JRBS-40...-4.../Ex: 4 channels
JRBS-40...-6.../Ex: 6 channels
JRBS-40...-8.../Ex: 8 channels
JRBS-40...-12.../Ex: 12 channels
- Area of application conform to ATEX:
II 2 G Ex ib IIC/IIB T4
II 2(1) G Ex ia IIC/IIB T4
II 2 G(2D) Ex ib [ibD] IIB T4
II 2(1) G(1D) Ex ia [iaD] IIB T4
II 3 G Ex nA IIC T4 Gc
II 3 G Ex ic IIC T4 Gc
Entity/FISCO systems
- Distribution of power and data for PROFIBUS-PA and FOUNDATION™ fieldbus
- Aluminium housing
- Integrated terminating resistor (switch-in)
- JRBS-40SC-.../Ex types with electronic adjustable short-circuit current limitation
- Shield is connected capacitively with the housing potential.
A switch can be used for direct connection of the shield to the housing.
- Connection technology: Cage-clamp terminals or removable screw terminals
- Connection of housing potential via M5 × 1 earthing bolt
- Degree of protection IP20 (IEC 60529/EN 60529)
- Temperature range: -25...+70 °C (-13...+158 °F)

LED indications (Fig. 2)

(only JRBS-40SC-.../Ex)

Power	green	Power on
1...n	red	Short-circuit indication per channel (n = 4/6/8/12)

Adjustments (Fig. 1 + 2)

- S1 Switch position left: direct connection between shield and housing potential.
Switch position right: capacitive connection between shield and housing potential
- S2 Switch position left: terminating resistor de-activated
Switch position right: terminating resistor activated
- S3 Coded rotary switch: current limitation setting to 30, 35, 45 or 60 mA
(JRBS-40SC-.../Ex only)

Boîtiers de distribution

JRBS-40...-...R/Ex

JRBS-40...-...C/Ex

Description brève de l'appareil

- Boîtiers de distribution à 4/6/8/12 canaux pour montage sur rail symétrique (EN 60715)
JRBS-40...-4.../Ex: 4 canaux
JRBS-40...-6.../Ex: 6 canaux
JRBS-40...-8.../Ex: 8 canaux
JRBS-40...-12.../Ex: 12 canaux
- Champ d'application suivant ATEX:
II 2 G Ex ib IIC/IIB T4
II 2(1) G Ex ia IIC/IIB T4
II 2 G(2D) Ex ib [ibD] IIB T4
II 2(1) G(1D) Ex ia [iaD] IIB T4
II 3 G Ex nA IIC T4 Gc
II 3 G Ex ic IIC T4 Gc
Entity/FISCO systems
- Distribution d'énergie et de données pour PROFIBUS-PA et FOUNDATION™ fieldbus
- Boîtier aluminium
- Résistance de fin de ligne intégrée (activable)
- Les types JBBS-40SC-.../Ex avec limitation du courant de court-circuit électronique réglable
- Le blindage est lié d'une façon capacitive au potentiel du boîtier.
Un commutateur sert à lier directement le blindage au boîtier.
- Raccordement par bornes à ressorts ou bornes à vis débroschables
- Raccordement du potentiel du boîtier par boulon de mise à la terre M5 × 1
- Mode de protection IP20 (IEC 60529/EN 60529)
- Plage de température: -25...+70 °C (-13...+158 °F)

Visualisations par LED (Fig. 2)

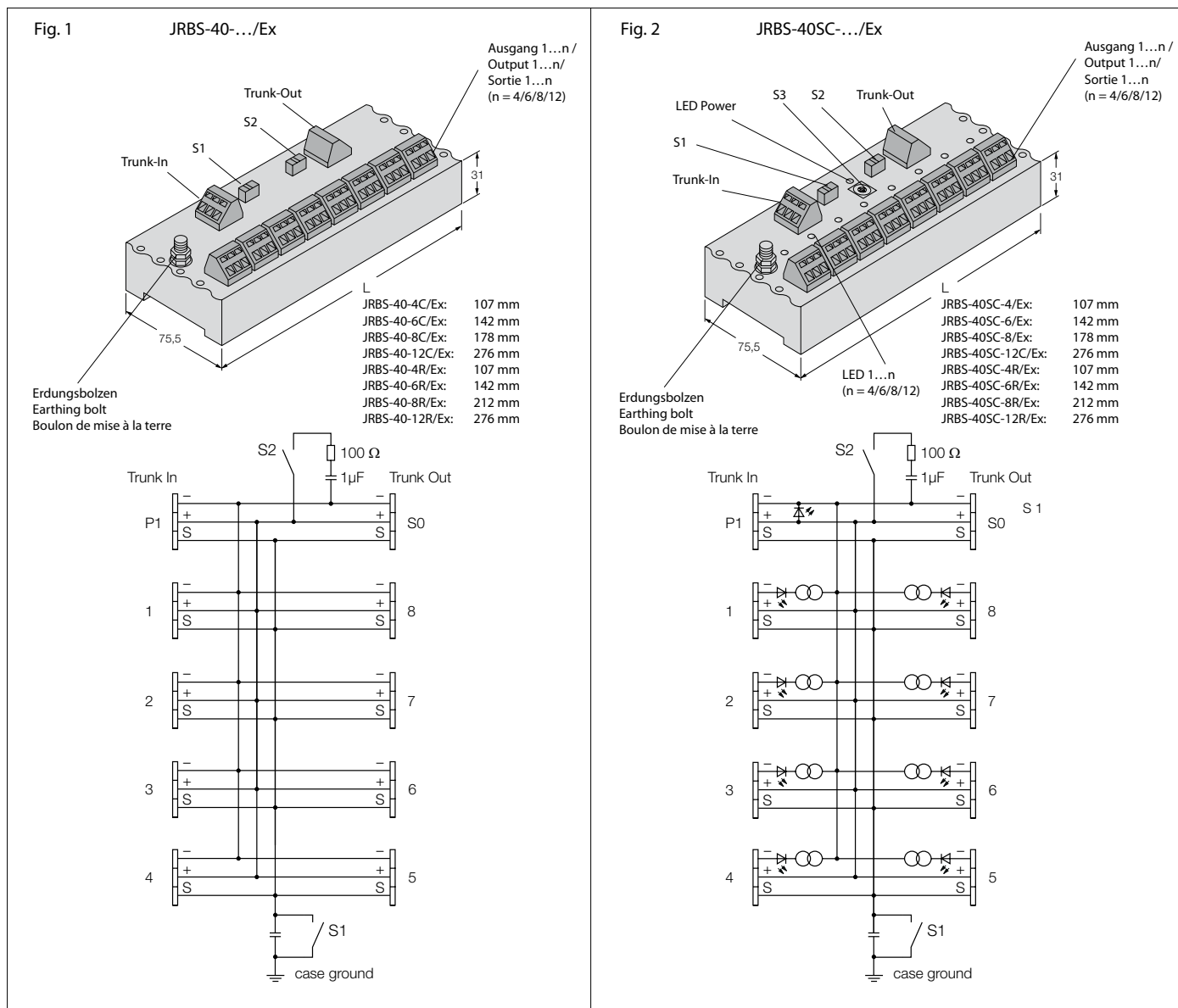
(seulement JRBS-40SC-.../Ex)

Power	verte	Tension de service
1...n	rouge	indication du court-circuit par canal (n = 4/6/8/12)

Réglages (Fig. 1 + 2)

- S1 Position du commutateur à gauche: connexion directe du blindage au potentiel du boîtier
Position du commutateur à droite: connexion capacitive du blindage au potentiel du boîtier
- S2 Position du commutateur à gauche: résistance de fin de ligne désactivée
Position du commutateur à droite: résistance de fin de ligne activée
- S3 Commutateur rotatif: réglage de la limitation du courant de court-circuit pour 30, 35, 45 ou 60 mA
(seulement JRBS-40SC-.../Ex)

JRBS-40-...-.../Ex



Installation und Montage

Das Gerät ist aufschraubbar auf Hutschiene (EN 60715) und in Schutzart IP20 (IEC 60529) ausgeführt. Erfordert der Einsatz eine höhere Schutzart, ist das Gerät in ein zusätzliches Gehäuse, das die erforderliche Schutzart sicherstellt, einzubauen.

Die Montage und Installation sind den gültigen Vorschriften entsprechend durchzuführen, für deren Einhaltung der Betreiber verantwortlich ist.

Das Gerät ist ausreichend zu schützen gegen Staub, Schmutz, Feuchtigkeit und andere Umwelteinflüsse sowie gegen energiereiche Strahlung, Risiken mechanischer Beschädigung, unbefugter Veränderung und zufälliger Berührung.

Sämtliche Installationen sind EMV-gerecht durchzuführen.

Mounting and installation

The device is suited for snap-on clamps for hat rail mounting (EN 60715) and features protection degree IP20 (IEC 60529). If the application requires a higher degree of protection, the device must be installed in an additional housing that meets the required protection degree.

Mounting and installation must be carried out in accordance with the applicable regulations. The operator is responsible for compliance with the regulations.

The device must be protected against dust, dirt, moisture and other environmental influences as well as against strong electro-magnetic emissions. It should also be protected against the risks of mechanical damaging, unauthorised access and incidental contact.

All installations must be carried out observing the regulations of EMC protection.

Montage et installation

L'appareil est encliquetable sur rail symétrique (EN 60715) et est conçu en mode de protection IP20 (IEC 60529). Si un mode de protection plus élevé est exigé par l'application, l'appareil doit être monté dans un boîtier supplémentaire assurant ainsi le mode de protection requis.

Le montage et l'installation doivent être effectués conformément aux prescriptions locales valables, dont le respect est la responsabilité de l'exploitant.

L'appareil doit être suffisamment protégé contre les poussières, la pollution, l'humidité et les autres influences d'environnement, ainsi que contre le rayonnement fort, les risques de dommages mécaniques, la modification non-autorisée et les contacts accidentels.

Toutes les installations doivent être effectuées conformément à la CEM.

Allgemeine Hinweise zum Einsatz von Geräten in explosionsgefährdeten Bereichen

Das vorliegende Gerät dient zur Verteilung von Energie und Daten und ist für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen der Zone 1 + 2 geeignet. Die Box verteilt abhängig vom Speisegerät Stromkreise vom Hauptbusstrang (Trunk-line) zu den Busteilnehmern (Spur/Drop 1...n) im explosionsgefährdeten Bereich. Für den bestimmungsgemäßen Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen sind die nationalen Vorschriften und Bestimmungen unbedingt zu beachten und einzuhalten.

Nachfolgend werden einige Hinweise gegeben, insbesondere hinsichtlich der Rahmenrichtlinie der Europäischen Union 94/9/EG (ATEX 95a).

Bei der Zusammenschaltung mehrerer Verteilerboxen sind die Festlegungen der jeweiligen Feldbusspezifikation zu beachten. Bereits durch den einmaligen Anschluss der Boxen an nicht eigensichere Stromkreise ist eine spätere Verwendung als Betriebsmittel mit eigensicheren Stromkreisen nicht mehr zulässig. Für die Beschaffenheit und Verlegung von Leitungen gelten die einschlägigen Vorschriften. Leitungen und Klemmen für eigensichere Stromkreise sind zu kennzeichnen und von nicht eigensicheren Stromkreisen zu trennen und müssen eine entsprechende Isolierung aufweisen (EN 60079-14).

Sichtbare Veränderungen am Gehäuse (z. B. Löcher oder Ausbeulungen) weisen auf eine nicht sachgemäße Verwendung hin, worauf das Gerät unverzüglich abzuschalten ist. Die Überprüfung eines Gerätes hinsichtlich des Explosionsschutzes kann nur von einem Sachverständigen oder vom Hersteller vorgenommen werden. Der Betrieb des Gerätes ist nur im Rahmen der am Gehäuse aufgedruckten zulässigen Daten gestattet.

Vor jeder Inbetriebnahme oder nach Änderung der Geräte-Zusammenschaltung ist sicherzustellen, dass die zutreffenden Bestimmungen, Vorschriften und Rahmenbedingungen eingehalten werden, ein bestimmungsgemäßer Betrieb gegeben ist und die Sicherheitsbestimmungen erfüllt sind. Die Montage und der Anschluss des Gerätes ist von geschultem und qualifiziertem Personal mit Kenntnis der einschlägigen nationalen und anzuwendenden internationalen Vorschriften über den Ex-Schutz durchzuführen.

Die wichtigsten Daten aus der EG-Baumusterprüfbescheinigung sind umseitig aufgeführt. Alle gültigen nationalen und internationalen Bescheinigungen der TURCK-Geräte finden Sie unter www.turck.com. Weitere Informationen zum Ex-Schutz stellen wir Ihnen auf Anfrage gern zur Verfügung.

Besondere Anforderung zum Einsatz in Zone 2

Das Betriebsmittel ist bei Montage in Zone 2 in ein Gehäuse einzubauen, das den Anforderungen der EN 60079-15 entspricht.

Die Anschlussleitungen sind fest und zugentlastet zu verlegen.

Bei Verwendung von Litzendrähten an den Federzugklemmen der nicht energiebegrenzten Anschlüsse ist das Aufspleißen zu vermeiden. Zum Beispiel durch Verwendung von Aderendhülsen an den Anschlussklemmen ist das Kontaktieren von Adern mit einem Querschnitt von 0,08 mm² bis 2,5 mm² zulässig.

Alle Steckvorrichtungen, die nicht eigensicheren Stromkreisen zugeordnet sind, sind gegen unbeabsichtigtes Trennen zu sichern (z. B. mittels Arretierungsschraube).

Steckvorrichtungen, die nicht eigensichere Stromkreisen zugeordnet sind, dürfen nur spannungslos getrennt werden. In FISCO-Systemen gilt diese Einschränkung nicht.

Die Schalter für Abschlusswiderstand, Erdung und Strombegrenzung (nur bei Ausführung JRBS-40SC-.../Ex) dürfen nur spannungslos betätigt werden.

In staubexplosionsgefährdeten Bereichen dürfen nur Betriebsmittel angeschlossen werden, die für den Betrieb in Zone 2 zugelassen sind.

Die Junction box muß außerhalb des staubexplosionsgefährdeten Bereiches montiert werden.

General user guidelines for use of devices in explosion hazardous areas

This device is used for the distribution of power and data and is suitable for usage in explosion hazardous areas, zones 1 + 2. Depending on the power supply device, the junction box distributes circuits from the trunk line to the fieldbus devices (Spur/Drop 1...n) in the explosion hazardous area.

For correct usage in explosion hazardous areas it is required to observe and follow the national regulations and directives strictly. Following please find some guidelines referring to the framework directive of the European Union 94/9/EC (ATEX 95a).

The regulations governing the respective fieldbus specifications must be observed when interconnecting multiple junction boxes. Once intrinsically safe circuits have been connected to non-intrinsically safe circuits, it is not permitted to use the device subsequently as intrinsically safe equipment. Cable construction and installation must conform to the governing regulations. Cables and terminals with intrinsically safe circuits must be marked and separated from non-intrinsically safe circuits or feature appropriate isolation (EN 60079-14).

Visible damages of the device's housing (e. g. black-brown discolouration due to heat accumulation, perforation or deformation) indicate a serious error and the device must be turned off immediately. Device inspection may only be carried out by an expert or the manufacturer.

Operation of the device is only permitted in accordance with the permissible data printed on the housing of the device.

Prior to initial set-up or after any modification of the interconnection assembly it must be assured that the relevant regulations, directives and framework regulations are observed, that operation to the intended purpose is error-free and that all safety regulations are fulfilled. Mounting and connection of the device should only be carried out by qualified and trained staff familiar with the relevant national and international regulations of explosion protection.

The most important data from the EC type examination certificate are listed overleaf. All valid national and international approvals covering TURCK devices can be downloaded from our website www.turck.com. Further information can be provided on request.

Special requirements for application in zone 2

For application in zone 2 the device has to be mounted in a housing which complies with the requirements of EN 60079-15.

Fixed and strain-relieved routing of cables is mandatory. Splicing is to be avoided when using litz wires with cage-clamp terminals of non-power limited connections. For example, if wire-end sleeves are applied to the terminals, the connection of cores with diameters between 0.08 mm² and 2.5 mm² is allowed.

All plug devices which are not related to non intrinsically safe power circuits have to be protected against unintended separation, for example with a locking pin.

Connectors which are not assigned to non intrinsically safe circuits, should only be disconnected in a de-energised state. This limitation does not apply to FISCO systems.

The switches for terminating resistance, earthing and power limitation can only be activated in de-energised state, (applies only to versions JRBS-40SC-.../Ex).

Only devices with approval for zone 2 are allowed for application in dust-explosion hazardous areas.

The junction box has to be mounted outside the dust-explosion hazardous area.

Informations générales sur l'utilisation d'appareils dans des atmosphères explosives.

Cet appareil sert à la distribution d'énergie et de données et est approprié à être utilisé dans des atmosphères explosives des zones 1 + 2. Le boîtier de distribution distribue en fonction de l'appareil d'alimentation des circuits à protection contre de l'artère de bus principale (Trunk-line) aux participants de bus (spur/drop 1...n) dans l'atmosphère explosive. Son fonctionnement conformément aux dispositions dans les atmosphères explosives implique le respect des prescriptions et dispositions nationales. Ci-dessous sont énumérés quelques conseils, particulièrement concernant la directive-cadre de l'Union européenne 94/9/EC (ATEX 95a). L'interconnexion de plusieurs boîtes de distribution implique le respect des dispositions de la spécification du bus de terrain concernée. Même le raccordement unique des boîtes aux circuits non à sécurité intrinsèque ne permet plus un fonctionnement ultérieur comme matériel électrique avec des circuits à sécurité intrinsèque. Pour la qualité et le cheminement des câbles les prescriptions concernées sont à respecter. Les câbles et les bornes avec des circuits à sécurité intrinsèque doivent être désignés et séparés des circuits non à sécurité intrinsèque ou doivent être équipés d'une isolation appropriée (EN 60079-14).

Des transformations visibles au boîtier de l'appareil (p.ex. des décolorations brunâtres noires par la chaleur ainsi que des trous ou des gonflements) indiquent un défaut grave impliquant la désactivation immédiate de l'appareil. Quant au matériel électrique associé, le matériel électrique à sécurité intrinsèque raccordé doit également être contrôlé. Le contrôle d'un appareil en ce qui concerne la protection contre les explosions ne peut être effectué que par un spécialiste ou le fabricant. L'appareil doit être utilisé dans les limites des données imprimées sur l'appareil. Avant toute mise en service ou après modification de l'interconnexion des appareils, on doit veiller à ce que les dispositions, les prescriptions et les conditions-cadre concernées sont respectées, que le fonctionnement est conforme aux dispositions et que les dispositions de sécurité sont remplies. Le montage et le raccordement de l'appareil ne peut être effectué que par des personnes qualifiées qui sont au courant des prescriptions nationales et internationales sur la protection Ex concernées. Les données essentielles de l'attestation d'examen CE figurent au verso. L'ensemble des certificats nationaux et internationaux des appareils TURCK peuvent être obtenus par internet (www.turck.com). Plus d'informations sur la protection Ex peuvent être obtenues sur demande.

Exigence particulière pour utilisation en zone 2

Le matériel électrique est à monter dans un boîtier en cas de montage en zone 2, remplissant les exigences de la norme EN 60079-15.

Les câbles de raccordement sont à fixer de manière déchargée de tension.

En cas d'utilisation de fils torsadés aux bornes à ressort des connexions non à limitation de tension, il faut éviter que ceux-ci rayonnent. Par exemple en utilisant des cosses aux bornes de raccordement, la connexion de conducteurs d'un diamètre de 0,08 mm² à 2,5 mm² est admissible.

Toutes les fiches de connexion qui sont raccordées aux circuits de courant non à sécurité intrinsèque doivent être protégées de déconnexion accidentelle (par ex. par disque d'arrêt).

Les fiches de connexion qui sont raccordées aux circuits de courant non à sécurité intrinsèque peuvent seulement être déconnectées dans un état hors tension. Pour les systèmes FISCO cette limitation ne s'applique pas. Les commutateurs pour la résistance de fin de ligne, la mise à la terre et la limitation de courant (uniquement pour la version JRBS-40SC-.../Ex) peuvent seulement être actionnées dans un état hors tension.

Dans les zones présentant des dangers d'explosion de poussière on ne peut raccorder que du matériel électrique admissible à être utilisé en zone 22.

Le répartiteur doit être monté en dehors de la zone présentant des dangers d'explosion de poussière.

Hinweise nach der Richtlinie 94/9/EG zum sicheren Betrieb im Ex-Bereich

In eigensicheren Anlagen ist das Gerät in ein Gehäuse mit entsprechender Schutzart für den Einsatzort einzubauen. Das Gerät darf nicht im staubgefährdeten Ex-Bereich eingesetzt werden. Der Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen ist nur innerhalb von Feldbussystemen mit den elektrischen Daten in dieser Beschreibung zulässig. Bei der Zusammenschaltung mehrerer Verteilerbausteine Typ JRBS-40-...-.../Ex sind die Festlegungen der jeweiligen Feldbuspezifikation zu beachten (z. B. für FISCO, EN 60079-11). Im gesamten Feldbus dürfen Abschlusswiderstände nur entsprechend dem FISCO-Modell zugeschaltet werden. Die Isolierung der Anschlusskabel muss vollständig in den Isolierstoffkörper der Anschlussklemme hineinragen. Die Abschirmungen der Feldbuskabel sind kapazitiv mit dem Potentialausgleich verbunden. Über einen zusätzlichen Schalter ist eine direkte Verbindung zwischen Schirm und Gehäuse möglich. Das Führen eines Potentialausgleiches über den Schirmleiter (Shield) ist nicht zulässig. Der Potentialausgleich muss extern über einen Erdungsleiter mit einem Mindestquerschnitt von 4 mm² durchgeführt werden. Dazu befindet sich ein Erdungsbolzen M5 x 1 am Gehäuse der Verteilerbox.




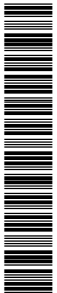
General user guidelines according to directive 94/9/EC with regard to safe operation in explosion hazard areas

Concerning intrinsically safe systems, the device has to be mounted in a housing with appropriate degree of protection for the intended zone of application. The device should not be applied in dust-explosion hazardous areas. The use in explosion hazard areas is only permissible within fieldbus systems meeting the electrical data stipulated in this description. When interconnecting multiple JRBS-40-...-.../Ex junction boxes, the regulations stated in the respective fieldbus specification must be observed (e. g. for FISCO, EN 60079-11). Terminating resistors conform to the FISCO model can be switched in on the entire fieldbus. The insulation of the connection cable must project fully into the insulated housing of the connection terminal. The shield of the fieldbus cables are connected capacitively to the housing potential. An additional switch can be used for direct connection of the shield to the housing. Routing the equipotential bond via the shield conductor is not permissible. Potential equalization must be implemented externally via a grounding conductor with a minimum cross-section of 4 mm². An M5 x 1 earthing bolt is provided on the junction box for this purpose.

Instructions suivant la directive 94/9/CE sur le fonctionnement sûr dans la zone Ex

Dans les installations à sécurité intrinsèque l'appareil doit être monté dans un boîtier avec un mode de protection correspondant. L'appareil ne peut pas être utilisé dans la zone Ex présentant des dangers de poussière. L'utilisation dans des zones explosives n'est permise que dans des systèmes de bus de terrain avec les données électriques telles que décrites. L'interconnexion de plusieurs boîtes de distribution des types JRBS-40-...-.../Ex implique le respect des dispositions de la spécification du bus de terrain concernée (p.ex. pour FISCO, EN 60079-11). Dans l'ensemble du bus de terrain, les résistances de fin de ligne ne peuvent être raccordées qu'en conformité au modèle FISCO. L'isolation des câbles de raccordement doit s'emboîter complètement dans le corps isolant de la borne de raccordement. Les blindages des câbles de bus de terrain sont liés d'une façon capacitive à la compensation de potentiel. Un commutateur supplémentaire permet une connexion directe entre le blindage et le boîtier. Il est interdit de conduire une compensation de potentiel sur le conducteur de blindage (shield). La compensation de potentiel doit être effectuée par un conducteur de terre d'un diamètre minimal de 4 mm². Un boulon de terre M5 x 1 est disponible au boîtier du box de distribution.

Internet: www.turck.com → www.turck.de

<p>Konformitätserklärung Nr. 4135M Declaration of Conformity</p> <p>Diese Konformitätserklärung entspricht der Europäischen Norm EN ISO/IEC 17050-1:2010 "Allgemeine Kriterien für Konformitätserklärungen von Anbietern". This "Declaration of Conformity" complies with the European Standard EN ISO/IEC 17050-1:2010 "General criteria for a supplier's declaration of conformity".</p> <p>Wir/We HANS TURCK GMBH & CO KG WITZLEBENSTR. 7, D – 45472 MÜLHEIM A.D. RUHR</p> <p>erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte declare under our sole responsibility that the products</p> <p>Junction Box Typ JRBS-40-...-.../Ex</p> <p>auf die sich die Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen übereinstimmen to which this declaration relates are in conformity with the following standards</p> <p>EN 61326-1:2006</p> <p>bei ATEX Richtlinie in case of ATEX Directive</p> <p>EN 60079-0:2012 EN 60079-11:2012 EN 60079-15:2010</p> <p>Gemäß den Bestimmungen der Richtlinie (falls zutreffend) Following the provisions of Directive (if applicable)</p> <table border="0"> <tr> <td>EMV – Richtlinie</td> <td>/ EMC Directive</td> <td>2004 / 108 / EG</td> <td>15. Dez.2004</td> </tr> <tr> <td>Richtlinie ATEX 100a</td> <td>/ Directive ATEX 100a</td> <td>94 / 9 / EG</td> <td>23. März 1994</td> </tr> </table> <p>Weitere Normen, Bemerkungen additional standards, remarks</p> <p>Das Produkt stimmt mit den Anforderungen der Richtlinie 94/9/EG überein. Eine oder mehrere in der zugehörigen EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 05 ATEX 2002 genannten Normen wurden bereits durch neue Ausgaben ersetzt. Der Hersteller erklärt für das Produkt auch die Übereinstimmung mit den neuen Normenausgaben, da die veränderten Anforderungen der neuen Normenausgaben für dieses Produkt nicht relevant sind.</p> <p>The product complies with the directive 94/9/EG. One or more standards mentioned in the respective EC type examination certificate PTB 05 ATEX 2002 were already replaced by new ones. The manufacturer declares that the product complies with the new valid standards, as the changed requirements mentioned there are not relevant for the product.</p> <p>Aussteller der ATEX Prüfbescheinigung: Physikalisch - Technische Bundesanstalt Bundesallee 100, D-38116 Braunschweig Kenn-Nr. 0102, Registrierungsnummer: PTB 05 ATEX 2002</p> <p>Hans Turck GmbH & Co. KG Witzlebenstraße 7, 45472 Mülheim an der Ruhr Registrierungsnummer: TURCK Ex-13002H X</p> <p>Mülheim, den 23.04.2013</p> <p>Ort und Datum der Ausstellung / Place and date of issue</p> <p>Name und Unterschrift des Befugten / Name and signature of authorized person</p> <p><i>i.v. W. Bibernell</i> (i.v. W. Bibernell)</p>	EMV – Richtlinie	/ EMC Directive	2004 / 108 / EG	15. Dez.2004	Richtlinie ATEX 100a	/ Directive ATEX 100a	94 / 9 / EG	23. März 1994	<div style="text-align: right;">   </div> <div style="text-align: center;">  </div> <p>II 2 G Ex ib IIC/IIB T4 II 2(1) G Ex ia IIC/IIB T4 II 2 G (2D) Ex ib [ibD] IIB T4 II 2(1) G (1D) Ex ia [iaD] IIB T4 II 3 G Ex nA IIC T4 Gc II 3 G Ex ic IIC T4 Gc</p> <p>Nr./No. PTB 05 ATEX 2002 / TURCK 13002 H X</p> <p>Versorgung/Supply/Alimentation (Segment In/Segment Out): interne Klemme/Internal terminal/borne interne: X01, (1...4) und/and/et X02, (1...4) Zündschutzart Eigensicherheit/Protection type intrinsic safety/Mode de protection "sécurité intrinsèque": Ex ia/ib IIC/IIB</p> <p>Entity-Parameter/Entity parameter/Paramètres Entity:</p> <p>U_i = 24 VDC / 32 VDC I_i = 250 mA / 3 A P_i = 2,56 W C_i / L_i = < 5 nF / vernachlässigbar/negligible/négligeable U_o = 24 VDC I_b = 250 mA P_o = 2,56 W</p> <p>FISCO-Parameter nach IEC 60079-11/FISCO parameters to IEC 60079-11/Paramètres FISCO suivant IEC 60079-11:</p> <p>U_i = 17,5 VDC I_i = 380 mA P_i = 5,32 W C_i / L_i = < 5 nF / vernachlässigbar/negligible/négligeable U_o = 17,5 VDC I_b = 380 mA P_o = 5,32 W</p> <p>Feldgerätestromkreise/Field device current circuits/Circuits des appareils de terrain (Spur 1... n): interne Klemme/Internal terminal/borne interne: X1...Xn, (1...3)</p> <p>Entity-Parameter/Entity parameter/Paramètres Entity:</p> <p>U_o = 24 VDC I_b = 250 mA P_o = 2,56 W (rechteckförmig/rectangular/rectangulaire)</p> <p>FISCO-Parameter nach IEC 60079-11/FISCO parameters to IEC 60079-11/Paramètres FISCO suivant IEC 60079-11:</p> <p>U_o = 17,5 VDC I_b = 380 mA P_o = 5,32 W</p> <p>für jeden Ausgang einzeln/individually for each output/séparément pour chaque sortie:</p> <p>C_i < 0,82 nF (4/6-kanalig / 4/6 channels / 4/6 canaux) C_i < 0,47 nF (8-kanalig/8 channels/8 canaux) C_i < 0,33 nF (12-kanalig/12 channels/12 canaux) L_i vernachlässigbar/negligible/négligeable</p> <p>Für alle Ausgänge der Feldgeräte zusammen/for all outputs of the field devices together/pour toutes les sorties des appareils de terrain ensemble:</p> <p>C_i < 5 nF L_i vernachlässigbar/negligible/négligeable</p> <div style="text-align: right;">  <p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">D301113 0613</p> </div>
EMV – Richtlinie	/ EMC Directive	2004 / 108 / EG	15. Dez.2004						
Richtlinie ATEX 100a	/ Directive ATEX 100a	94 / 9 / EG	23. März 1994						